

THÁNH ĐƯỜNG SAINT CLEMENT

64 Warner Street, Medford - MA 02155

Tel: 781-396-3922 & 781-396-3112

Fax: 781-396-2506

Emergency: 616-914-9380

www.saintclementcatholicparish.org

secretarystclement@outlook.com

APRIL 4, 2021



Jesus Christ
Is Risen
Today!

Alleluia!

©2008 Kandis, Inc. St. George Publishing

Linh Mục Quản Nhiệm - Administrator

Rev. Phong Q. Pham

phamqphong@gmail.com

Quản Lý - Business Manager

Mary Jane Hough

Thư Ký Văn Phòng - Staff

Nga Tuyet

Mary Daley

Diane Abramson

09:00 a.m. - 2:00 p.m.

HOÀ GIẢI - RECONCILIATION

Saturday 2:30 p.m. - 3:30 p.m.

Sunday

8:00 a.m. - 8:30 a.m.

10:00 a.m. - 10:30 a.m.

3:00 p.m. - 3:30 p.m.

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ - LITURGY

Thánh Lễ Cuối Tuần - Weekend Masses

Saturday 4:00 p.m. (English)

Sunday 9:00 & 11:00 (Việt)

4:00 p.m. (English - Việt)

Thánh Lễ Trong Tuần - Weekday Masses

Tuesday to Friday

7:00 a.m. (English) & 7:00 p.m. (Việt)

Chầu Thánh Thể - Benediction

Sau Thánh Lễ Tối Thứ Năm

Following the Thursday Evening Mass

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc hoặc
Cha Quản Nhiệm vào bất cứ lúc nào cho những Nhu Cầu
Mục Vụ khác.

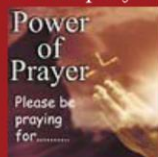
Please contact the Office for additional need

LITURGICAL SCHEDULE

8:00 PM	Holy Saturday, April 3 Easter Vigil: Celebration of the Lord's Resurrection (Bilingual)
9:00 AM	Easter Sunday, April 4 Celebration of the Lord's Resurrection (English)
11:00 AM	Celebration of the Lord's Resurrection (Vietnamese)
7:00 AM 7:00 PM	Monday, April 5 Recitation of the Rosary Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Tuesday, April 6 Family of Saint Clement Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Wednesday, April 7 Sanctification of Priests John O'Brien+ <i>Anniversary</i> Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Thursday, April 8 Orphan Souls of Purgatory Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Friday, April 9 Family of Saint Clement Family of Saint Clement
7:00 AM 4:00 PM	Saturday, April 10 Recitation of the Rosary Giuseppe & Luigi Gelormini+ Armando Federico+ <i>Memorial</i> John Caruso+ <i>1st Anniversary</i> Angeline and Joseph Dell+ Pete & Rose Patalano+ <i>Anniversary</i>
9:00 AM 11:00 AM 4:00 PM	Sunday, April 11 Family of Saint Clement Family of Saint Clement Rosa & Manuel Camacho+ <i>Anniversary</i>

PRAYER CORNER

Please pray for those in need, especially Dora DelGizzi, Mary Ackerley, Brian Branson, Marie Lahue, Sally Kiely, Thomas Marabella, Glenda Gutierrez, Tricia McShane, Mary Bottari, Ann Hoag, Alberto Canas, Linda Lameiras, Delia Cassidy, Barbara Pine, David Duest, Denise O'Donovan, and Peter Tran. If there is anyone you wish to add, please call or email the Parish Office. All names will remain on our Prayer List unless our Office is notified to remove them.



IN LOVING MEMORY

Our sanctuary candle burns for the week of April 11-17 in memory of Luigi DiSisto, given by his loving wife, Angiolina.



Easter Greetings

*May the Easter Peace
be and remain yours.*

*So darkness is forever banished,
sorrow emptied,
tears dried and fears comforted.
So hope and joy and love,
from this day onward,
will be your every breath
and your every heartbeat.*

*Hòa với niềm vui vô tận của vũ trụ,
con nguyện chúc Dạy Ông Bà và tất cả Anh Chị Em*

cùng Ủy Ban Quản Nhiệm,

Hội Đồng Mục Vụ,

Ủy Ban Tài Chánh,

Duy Thừa Tác Viên Phụng Vụ,

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm,

Cả Trường và Ca Viên,

Các em Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể,

Duy Thầy Cô thuộc Chương Trình Giáo Lý và Trường Việt Ngữ,

Hội Legiô Mariae,

Hội Các Bà Mẹ,

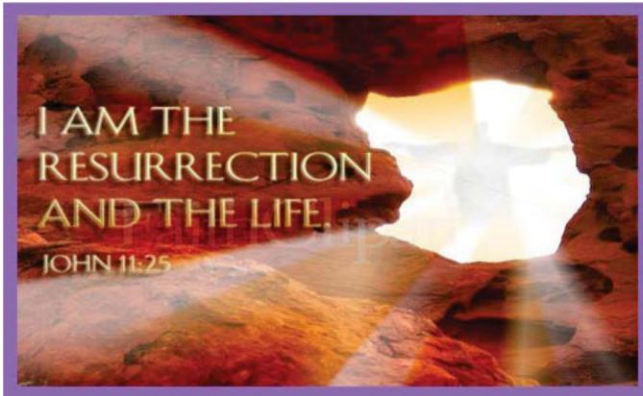
Ban Giuse Thợ

Hồng Ân và Bình An của Chúa Giêsu Kitô Phục Sinh

luôn ngập tràn trong tâm hồn mọi người

hôm nay và mãi mãi

*Rev. Phong L. Pham &
Staff of Saint Clement's Church*



PLEASE PRAY FOR THE SOULS OF

Timothy Murphy
Edward J. Mooney
Nguyen Minh Lien
Vincent Buttarò



who were buried from Saint Clement Church this past week.

Easter Collection

Clergy Health & Retirement Trust

At all our Easter Masses, our only collection will be to support the retirement, medical, and financial needs of priests of the Archdiocese of Boston. These priests have given their lives to faithfully serve Christ, the Church, and you. On behalf of all of our priests, thank you in advance for your generosity. For information, visit www.clergytrust.org. Please be generous to this important collection.



Congratulations to
Tiến & Nga
who celebrated the Sacrament on
Marriage on Saturday.



Saint Clement Parish joyfully
welcomes
Trần Văn Bảo
who celebrates his baptism
on Easter Sunday.



To remember your loved ones at Easter,
please take a Flower Envelope at the
entrances of the Church.



PRAYER TO ST. JOSEPH

Hail, Guardian of the Redeemer,
Spouse of the Blessed Virgin Mary.
To you God entrusted his only Son;
in you Mary placed her trust;
with you Christ became man.

Blessed Joseph, to us too,
show yourself a father
and guide us in the path of life.
Obtain for us grace, mercy and courage,
and defend us from every evil.

KINH KÍNH THÁNH GIUSE

Kính chào Đấng gìn giữ Đấng Cứu Thế,
Bạn trăm năm của Đức Trinh Nữ Maria:
Chúa đã trao Con Một của Chúa cho ngài.

Mẹ Maria đã tin tưởng vào ngài.
Chúa Kitô đã lớn lên thành người cùng với ngài.

Lạy Thánh Giuse diễm phúc,
xin cũng hãy tỏ ra ngài là cha của chúng con
và hướng dẫn chúng con đi trên đường đời.

Xin ban cho chúng con ân sủng,
lòng thương xót và lòng can đảm,
và xin bảo vệ chúng con khỏi mọi sự dữ.

Amen

COLLECTIONS



OFFERTORY	\$ 4,916.00
DONATIONS	\$ 1,100.00
MASS INTENTIONS	\$ 1,430.00
TOTAL	\$ 7,446.00

Thank you so much!

Saint Clement Parish is blessed with many assets including a beautiful Church, a Parish Center, and two schools for our immediate use. With this blessing comes the burden of very expensive replacements, improvements, repair, and maintenance. It is only with the generosity and goodness of you, our Parishioners, that we are able to meet these expenses. God bless!

The Archdiocese Annual Catholic Appeal

Thank you to all our generous Parishioners who have donated to the Appeal. The Archdiocese assessed our goal to be **\$17,393**. To date, we have reached **\$8,010.00** which is **46%** of our goal. With everyone's help we can reach this goal. This is our Church; when you support the Catholic Appeal, you are directly supporting our Parish and all those who turn to us for assistance. Visit bostoncatholicappeal.org to learn more or make a donation.

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Bulletin Announcements must be submitted to Saint Clement Parish Office no later than 12:00 Noon on Tuesdays. Submit all notices to: secretarystclement@outlook.com.



If you are new or visiting at Saint Clement Parish, please introduce yourself to Father Phong, or call the Parish Office if we can be of assistance. If you would like to become a member, please complete the registration form at the entrance of the Church.

WEDGWOOD-CRANE & CONNOLLY
Insurance Agency, Inc.

19 College Ave., PO Box 440313
Davis Sq., Somerville, MA 02144
www.wccins.com



Jack Connolly

- RESIDENTIAL • COMMERCIAL
- AUTO • HOME • LIFE
- BUSINESS • CONTRACTORS

Next to Davis Square T stop on the Red Line
Home • Auto • Condo • Renters Insurance
OVER A CENTURY OF SERVICE TO THE COMMUNITY

Bundling coverages may save
you \$\$\$\$. Call for a quote
617.625.0781



James THOMPSON
PLUMBING & HEATING
781-391-4169

Master Lic. # 12596

Mac's
Auto Body Corp.

David Medeiros • Jeff LaGreca

53 Russell Street Somerville, MA 02144
P: 617-776-1166 • F: 617-776-8451
www.macsaubodyshop.com



**PLEASE VISIT OUR
SHOWROOM.**

MEDFORD

781-391-8998
Tom and Ralph Carli
70 Union Street Medford, MA

ACE FLOOR COVERING INC.
Established 1973

Sales and Installation
Carpet • Vinyl • Ceramic • Wood

617-628-2514
705 Broadway (Ball Sq.), Somerville MA 02144

**Elegant Independent and Assisted Living,
with Exceptional Alzheimer's Care.**

Ask about our
**30 Day
Trial Stay.**

Taste our food,
enjoy the
many activities,
and relax!

North of Boston,
Off I-93 at Exit 38



WINDSOR PLACE
An Assisted Living Residence

Call for a tour: 978-988-2300 • WindsorPlaceOfWilmington.com

Tatiana Afonso
Realtor
617-447-9439
BuyandSellwithTatiana.com
TatianaAfonsoRemax@gmail.com
Thinking of Selling or Buying?
Please Call!!! Falamos Portuguese

841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers

"Handmade from the Flowers
of your Loved One"

www.rosariesfromflowers.com

Helping seniors stay healthy.
Call 1-888-566-3526
(TTY 711) to join.

Here today,
here tomorrow.



DELLO RUSSO
FAMILY FUNERAL HOMES
www.dellorusso.net

306 Main St. Medford 781-396-9200	374 Main St. Wilmington 978-658-4476	60 Pleasant St. Woburn 781-933-0083
---	--	---

"God is Love" 1 John 4:8

SEVERE FATIGUE? CHRONIC PAIN? TAKE YOUR LIFE BACK!

**This is what it's like to suffer from
Fibromyalgia.**

It's symptoms make everyday life incredibly difficult and daily tasks nearly impossible. And more often than not, these symptoms are only made worse because so many practitioners find it difficult to understand and even more troublesome to treat. It is characterized by widespread pain in muscles, and tissues rather than inflammation of the joints, muscles and tissues.

Symptoms are masked with over-the-counter medications. Prescription pills only provide temporary relief and more often than not, fail to work at all. And the worst case scenario, you're completely disrespected or dismissed by medical professionals who don't get Fibromyalgia or don't care.

Some medical professionals will suggest dietary changes or encourage you to exercise. Perhaps they instruct you to 'drink more water' as if more water is going to stop you from feeling as though you've been hit by a freight train everyday.

**At AWC you no longer have to suffer!
At AWC there is a Doctor that has a proven
solution for fibromyalgia pain!**

Do you suffer from CHRONIC PAIN?
Does the pain seem to have a
life of its own?
Does the pain seem to travel?
Are you plagued by SEVERE FATIGUE?
**Are you afflicted with RECURRING
HEADACHE or MIGRAINES?**
**Are you tortured with feelings of
TENDERNESS and/or SWELLING?**
**Do you experience NUMBNESS
or TINGLING in your arms and/or legs?**



Dr. Min Jeon Lic.Ac. uses non invasive, non pharmaceutical, integrative therapies to RELIEVE her patients of Fibromyalgia symptoms, reducing various forms of pain and inflammation, stimulating the release of endorphins and offering much needed effective symptom relief for Fibromyalgia.

She skillfully layers therapies such as ATP Resonance BioTherapy™ and non pharmaceutical, non opioid, non steroid, natural injection therapies for amplified and lasting results.

**Imagine relief!
Imagine increased energy!
Imagine finally having a Doctor who
genuinely listens to you,
understands your condition,
and can develop a personalized,
comprehensive treatment plan.**

Call (781)221-0162 today to set up a
consultation with Dr. Jeon.



**ACUPUNCTURE &
WELLNESS CLINIC**

1 MOUNTAIN ROAD
BURLINGTON, MA 01803
781-221-0162
WWW.AWCLINIC.COM

LIMITED TIME OFFER! \$35 CONSULTATION
(a \$240 value)
CALL TODAY (781)221-0162